



編者的話

「仍然要相信，這裡會有想像」

香港電影《哪一天我們會飛》是講年輕人追求夢想的故事，男女主角是不少人的寫照。戲中的中學生要填寫夢想計劃書，男主角蘇博文夢想成為飛機師。這部電影大部分外景在我母校拍攝，班房、禮堂、綠茵球場和學校後花園製作模型飛機基地，都勾起我不少美好回憶，在光影中份外有親切感。

今期《點滴》有幾篇文章，報導過去幾個月來，水務署參與了不少專業組織和學會的活動，又與國內學者交流以及接觸普羅大眾，推廣發展再生能源，推動智慧水務，鼓勵創新。今年是特區政府成立二十周年，香港回歸以來，面對種種挑戰。水務發展擁有一個舞台，可以讓同事發揮想像，並貢獻力量為將來努力拼搏，協助這個城市發光發熱。借電影《哪一天我們會飛》主題曲的一句歌詞「仍然要相信，這裡會有想像」。

呂廷璋
總編輯

第 11 頁	「屯門區議會到訪屯門濾水廠」首張圖片說明：「…細菌測試，確保每年於全港抽取超過2 6 , 0 0 0 個的食水樣本，均符合世界衛生組織所制定的《飲用水水質準則》。」，實為「…細菌測試，水務署每年於全港抽取超過2 6 , 0 0 0 個的食水樣本作詳細化驗，以檢討食水水質是否符合世界衛生組織所制定的《飲用水水質準則》」
第 14 頁	「拜訪廣東省環境監測中心」首張圖片說明：「…副主任向東榮」，實為「…副主任向運榮」
第 18 頁	「公共關係組通訊」內文右欄第2段標題：「新界西區(客戶服務)」，實為「新界西區(客戶服務)視察」
第 23 頁	「小生命大喜訊」尾段第4行：「…服待…」，實為「…服侍…」
第 24 頁	「《點滴》軼事續談」，內文第2段第4行：「…仍然在部門服務的在創刊委員…」，實為「…仍然在部門服務的創刊委員…」
第 31 頁	「愛心探訪鄰舍輔導會上海總會護理安老院(2月26日)」，實為「(3月11日)」 「明愛樂晴跑(3月11日)」，實為「(2月26日)」

誠邀投稿

編委會誠邀各位現職或退休水務署同事，把你在工作或生活上的所見所聞、點滴趣事，透過《點滴》用文字和相片與大家分享。請大家投稿時留意：

- 1) 中英文皆可，但避免篇幅太長；
- 2) 為提升閱讀趣味，若能一併提供數張相片和相片標題更佳；
- 3) 把文字檔案(.doc file)及相片(.jpg file)電郵至droplet@wsd.gov.hk 或 Lotus Note: DROPLET/WSD/HKSARG；
- 4) 於截稿日期前交稿。第103期《點滴》截稿日期：2017年9月29日；
- 5) 若成功登載，稿件有可能獲《點滴》編輯委員會提名參加徵文比賽。

目錄

編者的話	2
升職、轉職、新入職及退休同事名單	3
封面內容	
水論壇2017	4
香港工程師學會創意嘉年華2017	5
滴惜點滴齊Fun享	6
滴惜點滴齊Fun享	
第三屆中國城市智慧水務高峰論壇	8
「建築物水安全計劃」講座	9
部門資訊	
長洲食水供應改善工程	10
「新工程合約」分享	13
公共關係組通訊	14
總工程師鍾達光榮休午宴	16
藏龍系列「風之王」	17
水務署周年聯歡晚宴2017	18
水務龍舟愈戰愈強	20
發展局乒乓球邀請賽2017	21
水務署勇奪首屆發展局籃球錦標賽冠軍	22



徵文比賽

冠軍 - 地區諮詢新里程

集"See"廣益

輕鬆轉職

我是在職媽媽

小生命大喜訊

水足印活動後記

愛德基金會 - 第七屆「活水・行」

遊戲天地

《點滴》編輯委員會

總編輯：呂廷璋
副編輯：關啟妍
秘書：姚美伶/楊浩昇
財政：連登泰
委員：林文鵬 李大安 李志灝
陳榮洲 曾頌文 羅子龍
文家良 陳子濠 羅偉濠
方恒強 傅秀邦 黃曦諾
劉碧欣 張燕萍 朱益輝
鄭銘昌 蔡麗明 李忠顯

排版設計：劉碧欣 李忠顯 吳翔華
袁家樂 溫盈盈

印刷：政府物流服務署

派發地點：總辦事處：
42 樓4201室
43 樓至48 樓南面走廊
(近電梯大堂)

旺角辦事處：
1 樓102室文件收發組

九龍灣辦事處：
8 樓建設部
10 樓總務室

長沙灣辦事處：
12 樓汽水售賣機旁
13 樓接待處

沙田辦事處：
5 樓文件收發組
6 樓接待處

龍翔道機電工場：
機電工場601室

香港及離島辦事處：
1 樓電梯旁
2 樓電梯旁
2 樓西翼總務室入口
3 樓電梯旁

升職、轉職、新入職同事

升職同事

高級工程師	陳國祥	鍾偉峰	廖運輝	呂廷璋
工程師(土木)	彭曉峯			
高級技術主任(儀器)	梁家俊			
高級技術主任(電機)	梁展宏			
一級抄錶員	胡廣發	謝景山		

轉職同事

工程師(土木)	杜繼祖				
退休後服務合約水務督察(客戶服務)	范景祥				
助理水務督察(土木)(用戶服務)	張奕				
助理水務督察(土木)(一般水務工程)	顧敏聰	梁偉文	謝天樹	姚志芹	宋家偉
	鄭曉揚	李浩彰	張志平		

新入職/調任同事

退休後服務合約品質管理系統化驗師	陸兆輝				
工程師(土木)	馮銘鏗				
退休後服務合約水務督察(客戶服務)	伍錫華	余雪亮	王緯邦		
二級監工(土木)	趙俊明	盧家輝	趙仕新	許衛濃	劉浩銓
	鄧智勇	徐嘉樑	張偉傑	余文派	陳信杰
	黃國威	宋不凡	陳偉文	陸嘉升	吳文健
	黃家進	陳鎮釗	陳俊偉	鄧加榮	周苑瑩
	朱子康	張祖言	羅子豪	黃振蔚	盧世安
	霍志雄	梁曉峰	黃偉軒	李煒森	譚學文
	郭志康	林少秋	周國偉	黃乃娣	范錫倫
	曾國雄	石浩文	潘堅勇	薩成深	萬偉雄
	李梓軒	高樂天	馮冠濤	陳達成	鄭偉雄
	謝德興	胡永順	張金靚	夏明明	伍俊祺
	余智安	鄧家威	董啓健	周錦輝	李鋒
	周國威	郭向榮	黃炎秋	朱煥欣	朱有才
	李亮樺	李志浩	雷國雄	劉紹天	黃樂天
	黃嘉熙	張熙敬	陳雋熙		
	楊凱竣	鄧啓康			
二級抄錶員	林桂珍	伍植儒	徐飛鳴	林添球	張錦成
退休後服務合約用戶服務督察	梁植培	顏東榮			
	李應麟	陳鋈強	蘇銘溢	鄭文彬	劉聯興
退休後服務合約助理水務督察(土木)	張志明				
退休後服務合約技術主任(土木)	劉捷權				
退休後服務合約食水樣本檢驗員	羅國雄				
退休後服務合約實驗室服務員	顏家倫	容偉信			
二級監工(儀器)	鄺榮耀				
退休後服務合約用戶帳務組組長					



水論壇2017

公共關係組



署長林天星與香港地球之友主席黃譚智媛醫生、一眾講者及嘉賓大合照。

聯合國把每年的3月22日定為「世界善用食水日」。為響應這個極具意義的日子，香港地球之友與本署今年再次於當天合辦「水論壇2017」。

「水論壇2017」假中環展城館舉行，主題為「氣候變化衝擊與應變 - 海綿城市」，邀請了多位水務研究專家、學者及環保專業人士，聚焦討論香港如何面對氣候變化的威脅，以及香港的全面水資源管理策略。署長林天星更為論壇擔任主禮嘉賓並致開幕辭。論壇吸引了近150名學者、商會代表、環保組織代表等出席，講者與聽眾更於討論及答問環節互相交流經驗和意見。



水務署高級工程師彭國勳分享見解和應變策略。



滴惜仔亦有出席「水論壇2017」，關注氣候變化對香港帶來的威脅，並欣賞由香港地球之友同場舉辦的「東江之子計劃相片展」。



香港科技大學陳光浩教授與聽眾交流意見。



助理署長／機械及電機黃敏清(左五)、助理署長／設計及建設陸偉雄(左六)及總機電工程師／工程計劃梁文瀚(左七)與一眾同事於本署攤位前合照。

香港工程師學會 創意嘉年華2017

公共關係組

香港工程師學會於本年6月11日假九龍灣國際展貿中心舉辦以「我們的2035」為主題的「香港工程師學會創意嘉年華2017」。本署參與其中，在現場設置展覽攤位，並派發紀念品，吸引大小朋友到攤位了解更多有關全港首個浮動太陽能發電系統的資訊。

本署不但於攤位放置內容豐富的展板，更特設互動觸控屏幕，讓市民更易認識太陽能發電系統的位置、優點、技術特點和發展潛力，以及了解本署除致力提供穩定而優質的用水外，亦積極發展及應用可再生能源，保護環境。





嗨!大家好!又係我滴惜仔!身為一位盡責的代言人,當然不會錯過任何一個推動節約用水的機會!最近,我參與了三個別具意義的惜水活動,除了和大家分享慳水心得之外,還見證了參加者對活動的支持和投入。

4月29日「活水·行2017」



人才濟濟一齊參與「活水·行」

星期日我一般都會較遲起床,但「活水·行2017」活動當日我一早就精神奕奕地到馬鞍山海濱長廊為各位參加者打氣。當日參加者要體驗「擔水」步行,為中國偏遠山區的村莊興建用水系統籌款。除了參與「擔水」步行之外,我亦身體力行在現場舉行的嘉年華向大小朋友推廣節約用水。



我滴惜仔支持「活水·行」



同學仔一齊「擔水」步行

5月7日「點滴揸水行2017」



人山人海,搵吓我係邊?

「點滴揸水行2017」,令淺水灣泳灘變得人山人海。當日陽光普照,活動得到大小朋友的踴躍支持,一起以竹籃揸負不同重量(4.5公升或800毫升)的水樽,行畢全程三公里的堤岸路,親身體驗缺水地區的山區村民需要每天翻山越嶺、走幾小時路程才可得到清水的苦況。我希望參加者能透過這個具有教育意義的活動,關注保護水資源,並在日常生活中養成節水習慣。

(重要的事情要講三次!) 記住、記住、記住:節約用水,你我都得!



滴惜仔與星星校長同行,一起完成揸水行

5月20日「香港水足印定向2017」



本署同事一同參與「水足印」,加油!

我好興奮可以參與在沙田馬場舉行的「香港水足印定向2017」,據我所知,今年家庭組的參賽者人數創歷屆新高,比去年高出六成,真是令人鼓舞。當日我和參加者在沙田、火炭及大圍各區,尋找各個checkpoint,完成有關水資源的種種任務。比賽之餘,亦可以瞭解多一點保護水資源的重要性,真是一次過滿足了我的三個願望:齊心、身體力行和向大家分享我的節水心得!



義工隊的同事們,辛苦你們了!



滴惜仔 Water Save Dave | Q

想和我一起參與惜水活動?可以去我個Facebook專頁比個“Like”我,就可以知道我的最新行蹤,和我一起交流節水心得!

第三屆中國城市 智慧水務高峰論壇



本署代表在會場合照

是次高峰論壇的分題包括：

- 1) 智慧水務平台架構與大數據
- 2) 地理資訊系統(GIS)與管網模型優化調度
- 3) 管網漏損控制和管網分區管理
- 4) 抄錶系統智慧提升
- 5) 供水系統智慧提升

在智慧水務方面的發展，本署近年也逐步建立「智管網」系統，在供水管網安裝感應器以建立監測區域。透過分析收集得來的數據，可以持續監測供水管網狀況，更有效率地控制滲漏、管理水壓、進行快速維修和重置老化水管等。雲端平台和大數據分析可以將不同的水務運作、設施內感應器所收集的監測信息及管理資訊系統整合一體化和視覺化；在管網漏損控制方面，是次高峰論壇的報告肯定了供水管網分區(DMA- District Metering Area) 管理和壓力管理(Pressure Management) 的應用和成效，一致認同DMA是實施智慧水務的基礎。物聯網水錶應用是智慧水務系統建設重要的一環。除了在抄錶系統智慧提升之外，亦可配合DMA在供水管網作漏損監察和實施動態水質管理。

國內的供水企業，正值迅速發展智慧水務。希望本署同事不僅要多留意國內水務發展，更要在各方平台多交流和互相學習。



會場一隅

盧敬賢 高級工程師/九龍區(2)
陳國泰 高級工程師/客戶聯絡
林盛添 高級工程師/顧問工程管理(4)
伍忠安 高級機電工程師/技術拓展
王麒珮 工程師/規劃政策(2)

近年來，大數據 (Big Data)、雲端平台(Cloud Platform) 及物聯網 (Internet of Things) 概念越來越深入影響著各行各業。水務行業部分實現了自動化、智能化和資訊化，但智慧化進程剛剛起步，相關標準空缺，複合型人才匱乏，水務大數據應用仍少有成熟案例，資訊孤島現象突出，智慧水務在生產運作部門中仍缺少實用功能，或存在不少現實問題。「第三屆中國城市智慧水務高峰論壇」為此在杭州召開，以期對參加者這方面的成果進行探索、思考和交流，推動中國城市水務行業的智慧化進程。

高峰論壇在2017年5月11-13日舉行，參與的水務企業、自來水公司、設計單位、研究院達300多家，產品供應商在會場展區設50多個示範，參加者達1,200人；本署亦派五名來自不同專業和工作背景的工程師參加。

在一天半會議中，報告達30多篇，報告者來自「北、上、廣、深」及國內各大城市水務企業代表。高峰論壇在會議第二天下午安排參加者到杭州蕭山供水有限公司的總部參觀G20的供水調度指揮中心。兩天高峰論壇後，本署代表有幸得到杭州競達電子有限公司安排，參觀高新科技園區的生產線和水錶測試設備；目前該公司擁有國內生產智能水錶最大規模的廠房。

「建築物水安全計劃」講座

公共關係組



本署高級水務化驗師余文達向參加者講解「建築物水安全計劃」的內容。



建築物食水安全專責小組主席關繼祖教授介紹「建築物水安全計劃」的理念。

本署自2007年起實施世界衛生組織提倡的「水安全計劃」，旨在透過預防風險管理及多重屏障體系為本的機制，保障本港食水水質。為加強建築物內部供水系統的食水安全，本署將推出「建築物水安全計劃」，並制定指引，協助物業業主和物業管理公司於建築物內推行「水安全計劃」。

為了讓物業管理公司、水喉業界的專家及從業員了解「建築物水安全計劃」的詳情，我們於今年4月24日舉辦講座，並設有問答環節，與參加者緊密交流及解答他們對上述計劃的疑問。



參加者積極提問



小知識：

如供水系統所使用的喉管物料沒有錫焊接位，例如不銹鋼喉管、有內搪層鍍鋅鋼管或使用壓合接頭的銅喉，食水含鉛量超標的風險便很低。



講者與參加者在問答環節中交流意見。

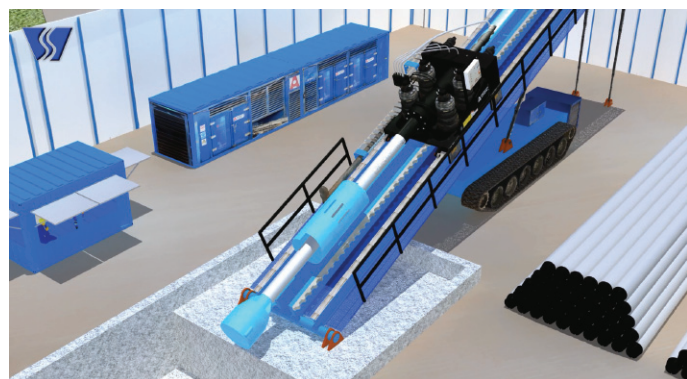
長洲食水供應改善工程

羅子龍
工程師/建設(5)

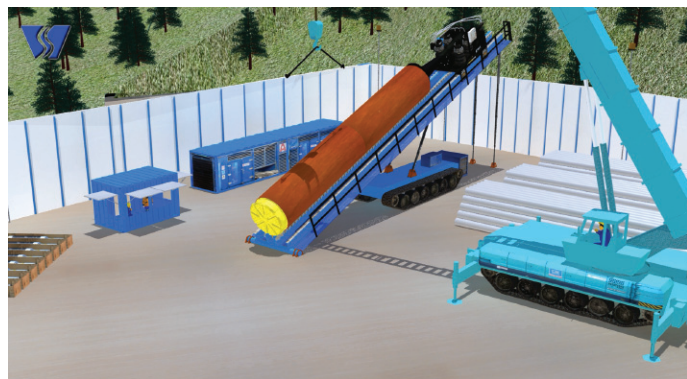
長久以來，長洲的食水由大嶼山銀鑛灣濾水廠供應，並依賴兩條橫跨北長洲海峽的海底水管輸送。這兩條直徑為250毫米和500毫米的海底水管，分別在1963年和1986年敷設。當中直徑250毫米的海底水管為島上居民服務數十年後，逐漸出現老化和滲漏問題，從2008年起亦已無法維修，因此島上的食水供應現只能靠直徑500毫米的一條海底水管。為減低食水供應中斷的風險及加強長洲食水供應的穩定性，我們在2007年開展建造一條新海底水管的計劃。



工地範圍



鑽挖工序



安裝喉管

突破傳統 定向鑽挖

由於新的海底水管需要經過1.4公里的北長洲海峽，如果使用傳統建造方法，需要封鎖航道，在海床挖掘壕坑後放置喉管。在北長洲海峽中往返離島及澳門的港外線渡輪和噴射船每日川流不息，海上交通非常繁忙，對工程構成極大困難。有見及此，引入其他非傳統的方式敷設新海底水管尤其重要，而無坑挖掘法 (trenchless excavation) 中的水平定向鑽挖法 (Horizontal Directional Drilling, 簡稱HDD)最為適用。水平定向鑽挖法的原理，是在兩島地底和海床下的基岩層鑽挖隧道，將導向管道放入海床下數十米，再用鑽機擴大導向管道，之後套入食水管。這個新方法無需挖掘海床，不會影響海洋生態。由於水管深入海床，不受海面船隻或工程影響，水管的耐用性得以提高，而且工程需時也較短，所以用這方法敷設跨海峽水管較為理想。

海陸勘探 擇地而建

在工程設計初段，首先需要在北長洲海峽和長洲大貴灣及大嶼山芝麻灣兩岸進行一系列的地質勘探，評估水平定向鑽挖是否合適及擬定新海底水管的路線。除了採用慣常的土地勘測(ground investigation)以獲得土壤和岩石層的數據外，我們還在海面上利用地球物理測量(geophysical survey) 技術、透過回聲測深儀 (echo sounder)分析海床深度及基岩面，再進行旁測聲納測量 (side scan sonar survey)、震波勘測 (seismic survey)及磁力勘測(magnetic survey) 等了解海底不明狀況。工程顧問在英國及澳洲的土力及水平定向鑽挖專家亦就有關數據及設計方案作出深入評估及提供技術建議。

本署建設部土地測量組同事亦為這項工程製作了一個動畫，介紹水平定向鑽挖技術，同事可登入以下建設部內聯網網頁觀看：

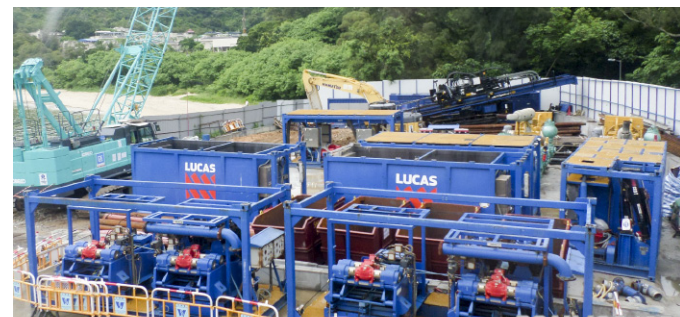
http://intranet5.wsd.gov/division/construction/filemanager/en/share/20160627%2028097_HDD_20160613.wmv

保護環境 鑽法革新

此外，海底水管的一端是位處南大嶼山郊野公園範圍的芝麻灣蝦鬚排，由漁農自然護理署管理，因此工程屬環境影響評估條例(Environmental Impact Assessment Ordinance)下的「指定工程項目(designated project)」。施工時除了要在指定日間時間進行外，亦要盡量避免在郊野公園範圍內進行挖掘和存放物料，並且要阻止泥漿溢出所帶來的破壞。因此，這項工程採取水平定向鑽挖方式中極高難度的「向前式鑽擴法(forward reaming)」。這種鑽法有別於慣常的「回拖」式鑽擴法(backward reaming)，只能倚賴鑽桿單向的推進，過程中容易引致前端的鑽頭組群偏離原先的導向管道。最嚴重的情況是令已完成的鑽挖前功盡廢，以及令整個鑽機組群遺失在深入基岩層的鑽孔內。

提交環境保護署的報告中，除了需要陳述新海底水管的建造方法外，亦要評估這建造方式對附近環境帶來的各方面改變和可行的緩解及監察措施，以避免、減低或彌補工程項目所造成的影響。

雖然前期工作已經準備充足，但水平定向鑽挖技術仍存在相當高的風險，而它的成敗取決於是否有豐富經驗的專門承建商。所以在工程招標過程中，我們亦要求



主鑽機、發電機組、控向及泥漿系統等正進行安裝

投標者提交一份水平定向鑽挖的技術建議，作為遴選合適承建商的重要考慮因素之一。

一切就緒 工程開展

工程合約在2013年底批出，但承建商未有急於立刻施工，因為水平定向鑽挖的建造方式需要做好施工規劃，包括選擇及從外國引進主鑽機、發電機組、控向及泥漿系統等等，使有限的工地能容納多款系統和鑽具，以配合日後不同工序。鑽挖機械於2014年4月開始陸續被送到工地進行安裝及測試，並於2014年10月開始第一階段的導向孔鑽挖(pilot drilling)。這個看似簡單的鑽挖工序，其實重點不只是把鑽頭和鑽桿不斷向前推動，而是要在地面操控深入地底的鑽頭組群，並適當地調節泥漿的壓力和流量，才可按設計曲線開挖出導向管道。當中泥漿是極為關鍵的元素，它不僅可提供動力及帶走因磨擦而產生的熱量，更可將導向孔內的沙石運送到地面。泥漿的成分必須小心監察及控制，以確保它處於適合的密度、流動力和酸鹼值等等。此外，為依照設計曲線挖出導向管道，前端的鑽頭組群亦接駁了信號線，與岸上和船上的定位儀(beacon)以電磁場保持聯繫。當然，除了機械和儀器的配合之外，這一切控向工作必須交由富經驗的操舵人員執行。



水平定向鑽挖專家向本署同事解釋各機械操作原理和程序

狂瀾力挽 化險為夷

在水平定向鑽挖中使用的泥漿，需要根據流變學(rheology)和當地土質去設計配方及進行測試，保持泥漿的觸變性(thixotropy)和凝固狀態，以提供鑽挖動力和減低導向孔下塌的機會。承建商在施工期間遇到的第一個難題，就是出現在泥漿的配方上。由於水管路線深入基岩層約100米，泥漿未能有效地把導向孔內的切割物移走。供應商立即由法國派員到工地提取樣辦進行化驗和分析，但發覺設計配方並無不妥，經過多次商議後，承建商建議加入一種聚合物懸浮液去改良泥漿的流動性，並在鑽挖過程中不斷調整配方去迎合土質的變化，使泥漿回復最佳的效能。



將直徑12吋的鑽機組群安裝在鑽機上進行導向孔鑽挖



工程船在海上航行（小圖為定位儀裝置）



將直徑28吋的鑽機組群安裝在鑽機上進行擴孔工序



為新安裝的鋼喉進行焊接



香港工程師學會土木分部參觀工地

導向孔鑽挖的準繩度，需要鑽頭的信號線和工程船上的定位儀無間斷地配合，才能確保沒有偏離設計路線。但基於海上安全理由，工程船不能在指定航道上停留，只能在兩岸附近的水域運作。所以，航道中的鑽挖唯有在只依靠信號線的情況下進行，但這個方式容易使導向管道出現較大誤差，例如路線弧度變大、過度深入基岩層等等。因此，鑽挖的控向全賴操舵人員憑經驗去作出判斷，稍有不慎絕對會是「恨錯難返」。慶幸的是，操舵人員表現理想，沒有出現嚴重誤差，最大的偏離只在數米之間，可在到達彼岸前作出修正。最終，鑽頭仍可依照設計路線在出土點登陸。

根據承建商的計劃，原本直徑12吋的導向管道必須擴大至28吋，才可安裝直徑500毫米的海底水管。鑽機組群依從先前的導向管道，以向前式鑽擴法，由長洲大貴灣一直推進到大嶼山蝦鬚排。可是在擴孔的過程中，其中一支鑽桿在管道內斷裂，使包括擴鑽頭和泥漿馬達在內的鑽機組群與地面的鑽機分離，而整個擴孔工序亦要即時暫停。承建商立即安排由內地運送拯救工具到香港，務求以最短時間復工，減低停滯期間擴孔下塌的風險及工程延誤帶來的額外支出。由於得到多方面配合，整個拯救工作在少於兩星期完成，被拯救出來的鑽機組群亦經過徹底的檢查才復工。承建商事後亦聘請清華大學及英國顧問公司提出建議書和改善方案，避免同類事件再次發生。

一絲不苟 成功在望

縱使工程團隊面對一次又一次的考驗，但仍憑著毅力和信心，將問題逐一解決。完成擴孔工作後，工程團隊便開始鑽孔清理程序，目的是移走孔內的碎石，確保水管能在鑽孔內順利地安裝。承建商在鑽桿的最前端裝上打撈籃(junk basket)，方便收集大塊的碎石，減低刮傷水管保護外層的機會。經過多次的清理，鑽孔內的碎石大大減少，接着的最後工作便是安裝水管。

由於使用水平定向鑽挖技術，鋼喉需要逐一放入鑽孔內，每支新的鋼喉必須與已安裝好的鋼喉先進行焊接，然後在焊接位置的內外表面補上防鏽及保護塗層，經過多項品質檢定測試，才可將新的鋼喉妥善安裝。在整個水管安裝過程，總共需要接駁超過一百支鋼喉。雖然工序不斷重複，但絕對不能馬虎，因為已推進鑽孔內的鋼喉不能隨意抽出，所以工序需要在極度嚴謹的監督下進行。經過工程團隊同心協力，整段新海底水管便在2016年5月完成安裝。

利用水平定向鑽挖法敷設水管，存在相當高的風險，由規劃、設計到施工，都需要審慎地進行，而且需要面對不能預計的挑戰；但它不僅可減低對海洋生態的影響，亦不阻礙海上交通，為發展水務基礎設施提供了一個可持續的建造方法。

「新工程合約」分享



渠務署高級工程督察梁永年(左一)、工程督察魯宏令(右二)及助理工程督察莊子殷(右一)向本署建設部同事分享



二零一七年三月廿二及廿八日，接近一百位本署設計及建設科的工程督察及監工們，分別參與這兩個半天的分享會。渠務署同事把跑馬地排水工程所遇到的環境限制、施工困難、解決辦法等等娓娓道來，尤其是與承建商經常不彼此地商討減低工程風險的方案，建立互助互信的情誼，更令同事們熱烈討論，積極地向講者取經。渠務署同事認為，本署同事處理突發事件反應迅速、態度積極，必定能將「新工程合約」的合作精神發揮得淋漓盡致。



設計及建設科工程督察及監工們，細心聆聽三位渠務署同事(左)講解

羅子龍
工程師/建設(5)

本署建設部將有幾個工程項目開展，全部均採用「新工程合約」模式進行，務求使工程各方建立良好的互助互信合作伙伴關係，從而減少或避免不必要的糾紛，向共同目標努力。

由於渠務署近年來積極採用「新工程合約」，累積多個相關工程經驗，有見及此，助理署長/設計及建設陸偉雄邀請了三位參與「跑馬地地下蓄洪計劃」的前線同事，分享使用「新工程合約」的心得，揭開成功背後，工程團隊的苦與樂。



公共關係組通訊

邱泳雯
行政主任/公共關係

九龍區(分配1)、(分配3)、(分配4)、(供應及保養1)及(運作)

九龍城區議會關浩洋議員、李慧琼議員和潘國華主席分別於2016年11月12日、18日及23日來信，表揚工程師劉偉良、黃達光、鍾漢威、袁迪康、機械工程師高嘉傑、高級水務督察陳清善、方立明、蘇健國、水務督察蔡國鴻、伍偉幹、助理水務督察陳偉基、梁海泉、黃一匡、陳德偉、方潮乾、魏天恩、林良志、署理助理水務督察陳錦輝、一級監工陳志生、陳圖新、張惠忠、莊鳳強、二級監工郭偉豪、鄭永長、李永健、施少杰、李浩彰、鄧永年和黃浩森在敷設直徑900毫米鹹水幹管(包括由士他令道至北帝街，途經亞皆老街、富寧街、馬頭涌道和木廠街)的緊急復修工作中，態度積極，表現專業，令到因工程需要停水的次數及範圍減至最低，亦令該段長約600米喉管的緊急維修水管工程於短短三個月內順利完成。



左起：劉偉良、鍾漢威和袁迪康



左起：鄭永長、李永健和黃浩森



左起：陳清善、方立明和蘇健國



左起：伍偉幹、高嘉傑和林良志



左起：陳圖新、張惠忠和莊鳳強



左起：陳偉基、梁海泉、陳德偉、方潮乾、魏天恩和林良志

九龍區(分配2)

嘉珀山業主立案法團於2017年3月31日來信，表揚助理水務督察鄧廣慶、二級監工曾永儒和王俊傑迅速處理嘉珀山廣場滲水事件，令問題很快得以解決，值得讚揚。



左起：王俊傑、曾永儒和鄧廣慶

新界東區(分配1)

大埔區議會陳笑權議員於2017年3月21日來函，表揚二級監工崔灝瑜和技工馬興滿迅速處理大埔黃宜坳村138號水管爆裂個案，令居民所受的滋擾減到最低。



左起：崔灝瑜和馬興滿

新界東區(分配1)

大埔社山村村代表於2017年2月22日來函，表揚二級監工吳凱明和退休後服務合約技工嚴國平在處理大埔社山村水管滲漏事件上的專業工作態度及服務熱誠，值得讚揚。



左起：吳凱明和嚴國平

新界東區(分配3)

市民劉先生於2017年2月13日經1823熱線，表揚助理水務督察李振宗、二級監工張家濠、李祖慰、技工張培和呂敬如在2017年2月11日於清水灣道近三育書院進行緊急維修期間的專業工作態度。



左起：張家濠、李祖慰、李振宗、呂敬如和張培

新界東區(分配3)

西貢井頭村業主陳先生於2017年3月2日來函，表揚二級監工鄭光蘇及和休後服務合約技工黃楚旋於2月23日處理井頭村95號食水水弱事件上專業的工作態度及服務熱誠。



左起：鄭光蘇和黃楚旋

新界東區(客戶服務)視察

北區區議會侯福達議員於2016年12月22日來函，表揚用戶服務督察鄧福全在處理上水坑頭內部供水系統漏水一事表現出色，值得讚揚。

新界東區(客戶服務)視察

市民梁先生於2016年12月28日來函，表揚水務督察許培康及用戶服務督察馮秀芳在處理沙田駿景園滲水投訴一事表現出色，態度殷勤。

新界東區(客戶服務)申請供水

大埔區議會陳灶良議員於2017年4月25日來信，表揚水務督察沈文彪在處理村民申請食水供應時，盡心竭力幫助村民，提供意見並協助解決困難，甚得村民愛戴。



沈文彪

新界西區(分配1)

荃灣區議會陳恒鎮議員於2017年3月10日來信，表揚助理水務督察鍾世林、郭揚、一級監工羅滿星、二級監工彭安迪和古傑人於荃灣荃貴街處理水務問題時，發揮專業精神及表現出誠懇和認真的工作態度，快速妥善解決居民的問題，在短時間內順利完成工程，值得讚揚。



左起：鍾世林、彭安迪、羅滿星、古傑人和郭揚

新界西區(供應及保養3)

荃灣區議會林婉濱議員於2017年3月13日來信，表揚工程師梁偉光、助理水務督察陳潮安和技工陳根福在處理川龍引水道上行橋欄杆的工程上，提供專業及優質的服務，並能妥善地完成工程，值得讚揚。



左起：陳潮安、梁偉光和陳根福

香港及離島區(分配4)及(供應及保養2)

大嶼山長沙上村居民於2017年3月5日來信，表揚技工黎木根、周新哲和二級監工韋志昌在本年2月24日處理長沙上村的輸水系統發生問題導致水壓過低的個案時，有效率地完成調查並迅速恢復正常食水供應，又建議提供臨時食水供應以作不時之需，減少對居民造成的不便。



左起：周新哲、韋志昌和黎木根

香港及離島區(客戶服務)申請供水

市民劉小姐於2017年2月9日來信，表揚用戶服務督察歐英傑跟進其供水申請時十分有效率及解釋十分詳盡。

客戶電話諮詢中心及香港及離島區(客戶服務)工務

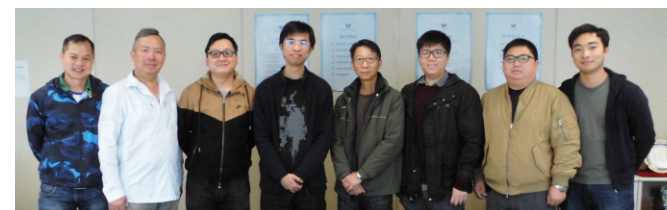
李先生於2017年4月21日來信，表揚助理電話中心經理鄭燕琮、一級監工黃樹枝、技工鄺兆雄和胡鑑祥迅速處理其駁錶的申請，使其單位恢復食水供應。他們高效的工作表現，值得讚揚。



左起：鄭兆雄和黃樹枝

建設部

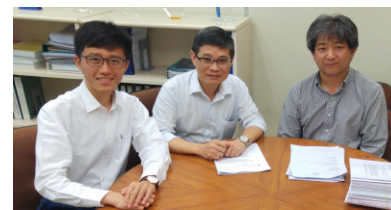
大埔區議會羅曉楓議員於2017年3月14日來信，表揚工程師梁偉傑、見習工程師廖健鈞、水務督察黃漢文、助理水務督察黃海輝、一級監工歐志元、何永康、二級監工譚寶良和陳浩霖在進行大埔區內及鄉村道路敷設食水管工程(合約編號：9/WSD/13)及錦山路重鋪路面工程時，與各持份者保持緊密溝通，定期交代工程進展，並積極聆聽建議以作出適時跟進，從而避免施工期間為附近居民造成不便。



左起：歐志元、何永康、譚寶良、梁偉傑、黃漢文、廖健鈞、黃海輝和陳浩霖

工程管理部

本署於2017年3月14日收到沙田區議會林松茵議員來函，表揚高級工程師譚偉江、工程師趙重明和助理工程師黃獻之在進行沙田濾水廠原地重置工程(南廠)(合約編號：3/WSD/15)時，主動向其提供工程資料，定期通告工程進度，提供足夠的安全措施及保持周圍環境清潔，大大減低工程對附近居民所造成的滋擾。



左起：黃獻之、譚偉江和趙重明

獲客戶讚揚的同事：

姓名	職位	所屬單位
楊詠恩	用戶服務督察	新界東區(客戶服務)
黃長祺	技工	香港及離島區(客戶服務)
鄭耀輝	技工	香港及離島區(客戶服務)
邱泳雯	行政主任	公共關係組
梁德賢	文書主任	旺角客戶諮詢中心
李蕙怡	助理文書主任	旺角客戶諮詢中心
葉永健	文書助理	旺角客戶諮詢中心
陳玉儀	合約客戶服務代表	旺角客戶諮詢中心
朱秋萍	合約客戶服務代表	屯門客戶諮詢中心
楊鈺君	客戶服務代表	客戶電話諮詢中心

總工程師鍾達光榮休午宴

梁煥其
行政主任/香港及離島區



香港及離島區總工程師鍾達光服務本署逾35年，並於2017年6月中開始退休前休假。6月14日中午，170位同事及各方友好在歡送鍾先生的午宴上送上最真摯的祝福。曾任《點滴》總編輯(1999年至2008年)的鍾先生向來文采飛揚，充滿藝術細胞，近年更熱愛繪畫，因此在午宴上展出了23幅他的部分油畫作品，包括人像、風景和靜物畫。現場猶如一個小型個人畫展，吸引了嘉賓及同事駐足觀賞，場面輕鬆熱鬧。



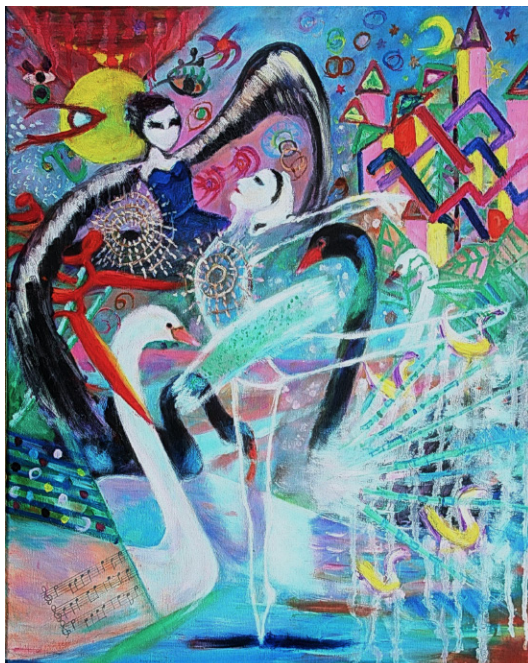
鍾先生在午宴上分享了自己在本署工作多年的經驗和感受，更在台上介紹三幅得意作品－《自由三部曲》。這三幅作品分別名為《盼自由》、《逃》及《自由頌》，以寫實、現代主義及後現代主義三種風格，表達出一位臨近退休人士的心路歷程。最後，鍾先生勉勵同事勤奮工作，繼續為市民服務。

香港及離島區謹代表本署全人祝鍾先生身體健康，退休生活愉快！

《廚房一角》



《天鵝湖》

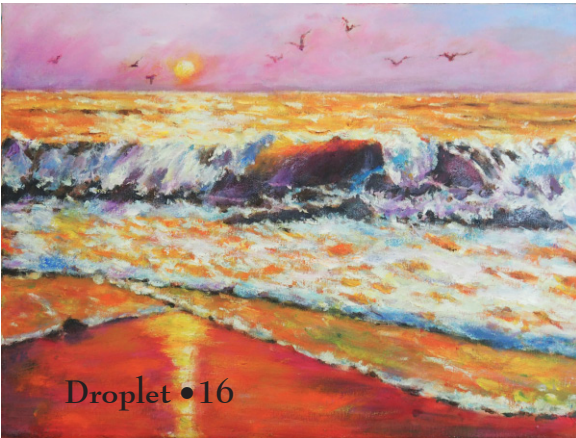


鍾先生得意之作

《郊外》



《日出》



《人像》



《人像》



《人像》

風之王

蔡馥敏
公共聯絡主任/新界東(客戶服務)



退休後全情投入鬥智鬥力的帆船競賽

一般人的退休生活總離不開安逸，不知不覺間，「退休」漸漸與樂譜上的休止符劃上了等號；然而，本署的前總技術主任杜志文卻沒有被「退休」限制，反而不斷挑戰自己，年屆七十仍參與帆船競賽，杜志文更揚言：「想攞獎？問過我先！」但他並非誇下海口，杜先生確實屢次在比賽中名列前茅。認真看待每次比賽，成為杜志文必勝的關鍵：「成功只留給有準備的人，要經常裝備自己，一有機會便上前！」

不少運動員早於八歲起便接觸帆船運動，但杜志文卻於四十一歲時才開始學習。儘管未能「贏在起跑線」，但他卻「贏在終點線」。一九九五年，杜志文代表本署出戰地政及工務杯，並在帆船競賽中獲得冠軍。但這只是杜志文帆船競賽生涯的序幕。

自十八歲便加入本署，由「工人」晉升至「總技術主任」，離開拼搏了足足四十二年的崗位，杜志文便全心全意投入帆船競賽，他亦笑言，退休生活絕不比從前輕鬆。為了應付繁重的賽事，維持強健的體魄自然是頭等大事：「除了要游水練氣，比賽前一星期更謝絕啤酒，全因啤酒『破氣』，那怕只是淺嚐，事前的體能訓練亦會功虧一簣！」

當然，成功絕非僥倖，帆船競賽可說是鬥智鬥力的運動。帆船並非依靠引擎或燃料發動，一切取決於大自然。所以事前的準備工夫，不論是規劃路線、實地考察、或計算風速等，缺一不可。「比賽前除了要留意天文台，更要熟讀比賽規則及《航行指示書》(Sailing Instructions)。一旦其他參賽者不服判決或投訴賽果，亦要懂得引用指示書的條例，為自己抗辯。」

雖然一切準備就緒，然而天有不測之風雲。帆船競賽不時遭遇惡劣天氣，但對於一心求勝的選手來說，最壞的情況卻是風平浪靜的日子。杜志文解釋：「若比賽當日沒有風，帆船難以前進，甚至要擇日重賽。」嚴格的訓練配合規律的生活，杜志文果然不負眾望，在2011年大美督風之谷大賽中，不但贏得單人帆船競賽男子組的冠軍，更獲得全場總冠軍，成為「風之王」！

不論退休前的工作，或是退休後的興趣，杜志文的生活總離不開「水」，他亦笑指：「一見到水我就生猛！」可惜三年前開始，家人因為憂心他的身體狀況而拒絕讓他再參與帆船競賽，但他並沒有因此而停下腳步，還不時相約戰友進行「牙骹戰」，同時迷上模型帆船競賽。杜志文更會一絲不苟地改裝模型帆船，根據不同天氣、風向而換上不同的帆布：「雖然模型帆船競賽的體力要求較少，但仍需要運用帆船競賽的技術，順風逆風同樣會影響速度，絕不能鬆懈！」他更慨嘆：「如果樣樣都唔做，人就好易老。」年屆七十四的杜志文面上卻沒有絲毫疲態：「帆船競賽中，我年紀最大，可能經常與年輕人為伍，自然亦能保持年輕的心境！」杜志文的戰友橫跨不同年齡、國籍，卻因為對帆船競賽的熱愛而聚首一堂，杜亦毫不吝嗇，將自己在帆船競賽中，屢創佳績的技巧傾囊相授。



享受單人帆船競賽



杜志文(右)閒時亦會相約朋友「遊船河」



一九九五年，杜志文代表本署出戰地政及工務杯，於帆船競賽中獲得冠軍，在當時的工務局局長鄺漢生手中接過獎座



大美督風之谷大賽2011中，成為全場總冠軍，獲頒「風之王」獎座

水務署周年聯歡晚宴2017

周年聯歡晚宴籌委會

2017水務署周年聯歡晚宴

2017年水務署周年聯歡晚宴已於6月8日順利舉行。當晚筵開46席，發展局局長馬紹祥及常任秘書長(工務)韓志強及各嘉賓百忙中亦抽空出席，場面十分熱鬧。

籌委會衷心感謝各部門管理層、各職工會、水務署員工儲蓄互助社、新界濾水廠員工儲蓄互助社和合作伙伴及各位出席晚宴同事的鼎力支持和參與。在此，我們為大家重溫當晚的一些亮點及幕後花絮！



左起：Harris, Cecilia, Musa及Mackins



左起：演唱的嘉賓還有兩位助理署長黃敏清及陸偉雄



ABC Band 的靈魂人物-主結他手:阿基



左起：劉瑞峰、司徒文傑及邵洛禧；三位年輕俊朗的機電科同事落力為大家演唱

精選司儀，合作無間

今年我們很榮幸能夠邀請Cecilia 羅明珠(工程師/供水策劃(2)), Harris 梁致峰(助理電機工程師/工程計畫(10)), Mackins 何文蔚(助理電機工程師/工程拓展(1))和Musa 曾曉心(工程師/顧問工程管理(6))四位年輕工程師為晚宴擔任主持。其中，Mackins是去年聯歡晚宴的司儀，臨場經驗豐富。這次他作為「前輩」帶著三個「新鮮人」出場，四位精選司儀都表現專業和落力地帶動現場氣氛，台下熱烈的反應不絕於耳。

ABC Band

今年，水務署同事組成的樂隊“ABC Band”以精采的奏樂為晚會揭開序幕。而晚會的其他合唱和歌唱表演環節在ABC Band現場伴奏下，都分外震撼，效果非常良好！不得不提，ABC Band於2000年成立，現時主力成員有劉永基(助理檢控主任(2)2)、黃文基(高級工程師/香港及離島區(4))以及李大安(總機電工程師/保養)。雖然部分創隊成員已經退休，但是ABC Band可說是承載着水務一代人的記憶。藉著今年的周年聯歡晚宴，我們已經透過公開招募，徵召更多對音樂有熱誠的同事加入，希望能做到薪火相傳，把ABC Band樂隊的精神及傳統延續下去。

耳目一新的表演

自2015年的聯歡晚會開始，各科的同事以團隊協作的表演方式，角逐不同的獎項。過往的表演贏盡口碑，相信大家對去年運作科的「花師奶」和機械及電機科的「難兄難弟」都印象深刻。今年籌委會取消獎項制度，以留更多空間給同事充分發揮其創意和想像空間，又帶來了哪些耳目一新的表演呢？

(1) 供應及分配科 - 同行

「供應及分配科」的同事應付突發事件駕輕就熟，同事之間也非常團結。自從去年重組之後，「供應及分配科」更加聲勢浩瀚、人強馬壯。這次他們的演出就是「同行」，以顯示團結和合作無間的精神。



(2) 設計及建設科 - 鼓代動物猿

「設計及建設科」帶給大家的表演是「鼓代動物猿」。故事講述兩群不會說話的猴子在森林裡相遇，在他們溝通的過程中，敲打不同的物件發出高低大小不同的聲音，觀眾都沉醉於那柔揚悅耳而且具節拍的敲擊音樂。



(3) 發展科 - 滴惜仔踢館記

「發展科」的同事以趣劇形式，在全黑背景的舞台上，配合特別設計的道具和「武打」場面，講述滴惜仔如何對抗浪費食水的故事。



(4) 機械及電機科-水龍傳說

一如既往，「機械及電機科」的表演都是令人期待的大型演出。今年的「水龍傳說」再有新突破！看著一條閃閃生輝的水龍在台下及台上飛舞，靈活地快速穿插並做出各陣式，外人看來還以為是專業的龍虎武師在表演呢！



完滿結束，明年再會

今年的周年聯歡晚宴得以順利完成，感謝各位來賓和同事的蒞臨、表演隊伍積極的參與、司儀表視淡定、以及各籌備委員及工作人員的努力，在此向他們致以萬分謝意。明年的聯歡晚宴再會！



水務龍舟 愈戰愈強

龍舟隊召集人 - 文家良



「荃灣龍舟競渡」最終滿載而歸

很多人認為龍舟是隨端午節而出現，但其實許多端午節習俗早在楚國士大夫屈原出生前已流傳於中國各地。時至今日，龍舟不單是傳統中華文化的一部分，從其引伸發展出來的龍舟競賽已演變為世界各地非常受歡迎的體育盛事。

本署龍舟隊於今年度共參與六項龍舟競賽，當中更遠赴澳門出席國際龍舟邀請賽。正所謂「好的開始是成功的一半」，龍舟隊在「荃灣龍舟競渡」先聲奪人，囊括了「男女混合中龍銅碗決賽」的冠軍及「港澳部門友誼杯銀盃決賽」的亞軍。為了提升各隊員的心理質素及增加國際賽的經驗，我們應澳門特別行政區體育發展局的邀請，出征「港澳公職人員埠際小龍賽」，亦藉此與澳門及香港的政府部門作技術交流。在充分備戰下，我們於端午節的「沙田龍舟競賽」中，發揮凌厲的後勁一沖而上，摘下「偉金杯」的季軍。六月十七日，我們參加了「中電龍舟邀請賽」，先後在初賽及複賽穩守三甲的有利位置，更重奪「友誼杯」的季軍。龍舟隊的穩定演出實是勝出各項賽事的重要關鍵。

作為新一任的龍舟隊召集人，能夠凝聚一眾志同道合的同事，攜手向著同一個目標往前「扒」，感到非常自豪。在管理層及同事們的鼎力支持下，我們力求建立更系統化及科學化的龍舟訓練模式，達至「要贏人先要贏自己」的終極目標，並期盼於七月及九月舉行的「將軍澳龍舟邀請賽」及「觀塘龍舟比賽」勇闖取得佳績。



再一次踏上「中電龍舟邀請賽」的頒獎台



與澳門海事及水務局龍舟隊大合照



感謝管理層對龍舟隊的支持 風雨同路



比賽前的集體熱身 氣勢如虹



衝線後隊友們歡天喜地慶祝

發展局乒乓球邀請賽2017

楊振輝

水務督察/維修工程管理系統(1)

「發展局乒乓球邀請賽2017」已於5月28日假小西灣室內運動場進行，本署派出十位精英，與來自發展局及各個工務部門合共十支代表隊伍角逐冠軍殊榮。

本署在分組賽頭三輪賽事取得兩勝一負的成績，先後擊敗發展局及渠務署，僅不敵上屆亞軍建築署，只要於最後一輪分組賽力壓屋宇署，便能躋身四強。我方與屋宇署代表爭持激烈，一度打成場數2比2平手，須進行第五回合比賽以分勝負，最終我方於第五回合決勝局險勝11:8，成功以小組次名出線準決賽。

其後本署於準決賽硬碰冠軍常客土木工程拓展署，可以3:1落敗，最終以第4名的近年佳績完成「發展局乒乓球邀請賽2017」團體賽事。



發展局乒乓球邀請賽順利結束，感謝大家支持及參與



合作無間的夫妻檔 — 余國建和蕭月蘭



混雙拍檔 — 林玉琪和楊振輝

水務署勇奪首屆發展局籃球錦標賽冠軍

甄彤軒 工程師/設計 (20)
陳泳汶 工程師/發展(特別職務 2)
黃倩欣 工程師/顧問工程管理 (11)
吳建漢 助理工程師/設計 (16)



署長代表籃球隊接受發展局副秘書長(工務)麥成章頒發冠軍獎杯

今年二月，本署應發展局邀請，舉辦首屆發展局籃球錦標賽，並派出了12名精英參加是次比賽。比賽分兩日進行，本署先在首日的首輪單循環賽事淘汰發展局與規劃署聯隊及路政署，並在決賽日分別以27：13及 30：18擊敗機電工程署及渠務署，勇奪冠軍。



前香港甲一籃球員吳柱業與署長激掌



另一位前香港甲一籃球員梁月明投籃英姿



戰術部署



籃球場上的精彩一瞬間



管理層激勵士氣



吳建漢：

我非常榮幸可以以工作人員的身份參與發展局籃球比賽。作為一個工作人員，需要協助球證，確保比賽順利進行，同時也可以藉著這次機會欣賞緊張刺激的籃球比賽。

黃倩欣：

我為各位籃球健兒們拍下他們的英姿，見證著大家勝利的一刻。即使比賽快要結束，大家仍不敢鬆懈，爭分奪秒，為自己的隊伍爭取分數。這是一場難得的籃球活動，能夠當上大會的攝影師，拍下比賽精彩的一幕，真是我的榮幸！



陳泳汶：

球場上急促的節奏帶著觀眾席上緊張的氣氛，每一次進攻、每一個入球都令人熱血沸騰！「水記加油！水記加油！」「進攻！進攻！」隨著完場的哨子聲響起，比賽結果塵埃落定，水務署摘下全場總冠軍，大家更按捺不住興奮的心情躍起為球員歡呼鼓掌！



全場大合照。比賽第二，友誼第一！

本署成功衛冕中電友誼杯籃球邀請賽

繼發展局籃球錦標賽，本署亦於五月應邀參加中電友誼杯籃球邀請賽。賽事分公開組、管理層或五十歲以上組別，當中本署籃球隊在決賽擊敗中電，成功衛冕公開組冠軍。本署亦首次參戰管理層或五十歲以上組別。



冠軍－地區諮詢新里程

64天連奪9個區議會的支持



元朗區議會



沙田區議會



西貢區議會



北區區議會



屯門區議會



荃灣區議會



離島區議會



大埔區議會



南區區議會

日本經典漫畫《足球小將》相信是不少香港人的集體回憶，當中不少膾炙人口的角色，包括中場指揮官戴志偉、前鋒小志強、後衛三杉淳及鋼門林源三，更是綠茵球場上的英雄。儘管很多人認為漫畫中的角色是虛構出來的，但現實生活上大家真的見過嗎？近月來，顧問工程管理部透過一系列地區諮詢，充分體現了《足球小將》所高度重視的團體合作及不屈不朽的精神。

傳統以來，氯氣乃應用於濾水廠的主要食水消毒劑。隨著科技進步，氯氣的生產技術起了重大的變化，由昔日的化工廠大量生產氯氣，並壓縮貯存在氯氣鼓及瓶內，經過千里迢迢的陸路及海路，運往香港各大小濾水廠使用，發展至今日擬建的現場氯氣生產設施，按量生產氯氣。一直以來，水務署力求靈活運用科技，以不斷改善服務。為了盡快改善現有濾水廠的食水消毒設施，設置現場氯氣生產設施，免除運輸及貯存液態氯的風險，以提升社區安全，顧問工程管理部欣然接受了一項非常艱鉅及具挑戰性的特別任務，就是在64天內爭取九個區議會全數支持，彷彿在90分鐘的足球比賽中連入九球般的難度。

擬議工程計劃涵蓋改善11座大型濾水廠及大欖涌二號加氯站的食水消毒設施，當中不少設施鄰近民居。雖然項目的本質為改善社區安全，沒有太大爭議，預料反對聲音不多，但現場氯氣生產是一種先進技術，有需要向地區代表及區議員詳細講解，讓資訊流通，釋除疑慮，以爭取區議會全數支持，然後向立法會申請撥款，盡快展開工程，消除潛在的社區安全威脅。要達致這個目標，必須得到不同黨派議員、村民代表、鄉事委員會、分區委員會、區議會的相關委員會等支持。



諮詢西貢北約鄉事委員會

（編者按：文章經校閱後，小部份作出修改。）

高級工程師/顧問工程管理(5) - 梁兆球
機電工程師/顧問工程管理 - 文家良



諮詢屯門鄉事委員會

有見及此，總工程師/顧問工程管理 - 陳特揚、高級工程師/顧問工程管理(5) - 梁兆球、機電工程師/顧問工程管理 - 文家良和水務化驗師/水質處理(9) - 李子健，組成「黃金四兄弟」的水務團隊，攜手創造傳奇一刻。諮詢任務由2016年11月尾正式展開，團隊必須趕及於2017年1月底前，成功諮詢九個有關區議會的相關委員會，包括北區、屯門、離島、元朗、大埔、沙田、荃灣、西貢和南區區議會。

團隊幾乎每天走訪各區，拜訪議員及地區代表，先後參與了整整40多場大大小小的會議，每一場都是看不見的挑戰。對我們來說，每場會議就像足球比賽，各隊友在團隊中都肩負著重要的使命，各司其職。作為團隊的領袖，總工程師陳特揚擔任中場指揮官，在每場會議向議員及地區代表作出簡報，為團隊穿針引線，製造入球的黃金機會；高級工程師梁兆球是球隊的前鋒，經常在答問環節深入淺出地帶出重要的信息，達致一矢中的最佳效果；機電工程師文家良乃團隊的鋼鐵後衛，集中部署防守的工作，每逢遇上議員或地區代表的巧妙問題，能瞬間作出「攔截」，提供既可靠又清晰的數據及資料，為團隊「成功解圍」，化險為夷；擔當團隊神奇門將的水務化驗師李子健，掌管團隊的最後一道防線，偶有精彩絕倫的美妙撲救，將複雜的化學疑問一掃而空，演化成「生活小百科的趣味資訊」。我們盡情投入每一場「精彩賽事」，並發揮高效能的團隊合作精神。

諮詢任務的最大挑戰為時間緊迫及諮詢人士眾多，除了出席區議會委員會正式會議外，我們亦須與持份者進行預備會議，目的是預先講解工程的技術問題，同時於會前蒐集他們的訴求及意見，並早一步作出充足的準備，令我們在議會上更順暢地解答議員提問，兼可顯示誠意及本署的承擔。即使我們面對重重障礙，憑藉竭盡所能及同心協力的水務精神，我們為工程項目日後的公關工作奠定基石。

在諮詢安排中，我們計劃約見各區議會的正副主席及相關委員會的正副主席，並因應議員、秘書處及民政事務專員的建議，諮詢鄉事委員會、村代表和居民代表。團隊先後參與了40多場會議，拜訪議員辦事處或到訪較偏遠的鄉村，有時難免一日內要走訪多區，每天彷彿如參與外展工作。不過，我們在事後檢討時亦認同，這些預備會議起了實質的游說作用，致使我們能為諮詢策略作出切合持份者需要的調整，可謂「苦中一點甜，點滴在心頭」。



獲屯門區議員邀請出席屯門區居民諮詢晚會

是次諮詢可算是十分成功，順利通過40多場會議，並爭取到與會者的支持，團隊認為以下乃成功的要訣：

一、確保信息 深入淺出

由於工程涉及化學、水質及技術專業，團隊講解及擬備文件時，必須跳出專業術語的框架，從市民的角度去考慮，確保信息能夠深入淺出。而且，不論每天走訪各區後有多疲累，亦需要因應議員的提問，重新整理資訊，並調整諮詢技巧及回應策略，務求令溝通更有效。

二、有效率的決策及高行動力

由於諮詢者眾，諮詢工作分秒必爭，每一刻都需要與時間競賽。以安排一場鄉事委員會會議為例，事前或須先會見受影響村落的執委代表，由他引見鄉事委員會主席，再出席鄉事委員會執委會會議，由此可見當中需要不少聯絡及會面的時間。故此，團隊需要在決定與持份者會面後，立即在緊迫的時間框內編排會議，當中還要考慮會見的次序及與會者能出席的時間。儘管我們出盡「洪荒之力」與不同黨派的議員及界別的人士會面，部分區議會最終仍須以投票的方式表達議員對擬議工程計劃的意向。此時此刻，在總結工程計劃對社會的重要性時，我們猶如為球隊披甲上陣射十二碼，竭力踢出精彩漂亮的最後一仗。



議員投下神聖一票，彷彿射十二碼般刺激

三、專業而互相信賴的團隊

我們感謝其他分部同事的協助，如水質科學部、機電工程計劃部及設計部等派員協助參與講解工程細節。地區工作之成功，絕非一人之功勞，而是有賴同事間的合作精神，在應答上互相補足，盡顯默契，不會予人團隊對有關項目不清晰的負面印象。此外，我們背後亦有本署各區的同事支援，令團隊在會見地區代表前掌握地區事務，並在會後迅速跟進議員的要求。

四、諮詢策略部署

我們預先了解各議員及地區人士的背景及他們所關注的事項，並查找該地區與本署及食水相關的新聞專題。開會前，我們會先聯絡個別議員以表尊重，方便往後的討論工作。當然，議員、地區代表及民政事務專員的提點，亦有助我們於會議上的應答和改善講解流程，令討論更順暢。

五、妥善處理工程細節

作為討論重點，工程計劃本身當然必須妥善執行。我們與顧問公司規劃設施的用地，進行風險評估，並吸納運輸署、環境保護署、消防處、衛生署及勞工處的意見，制定施工方案、緊急緩解措施，以及現場氯氣生產設施投產後的水質監控等。除以上的關鍵點，我們亦要考慮在建造期間及日後運作上搬運危險化學品如液態氯及次氯酸鈉溶液的安排。為了透徹了解工程細節，我們須與各分部深入探討各項工序。

會議中，曾有與會者表示：「我們相信水務署的專業！他們在水質管理上一向都做得很出色！」「按計劃的時間表，我估計你們應該每天都要與議員會面，辛苦你們了。」「我們相信計劃有助改善社區安全。」「計劃可以消除對貯存液態氯的疑慮，是造福社區的。」地區的支持確實是我們最大的推動力，在「贏工程」與「贏公關」的同時，我們相信是項工程計劃定能造福社會，為社區安全帶來最大的裨益。

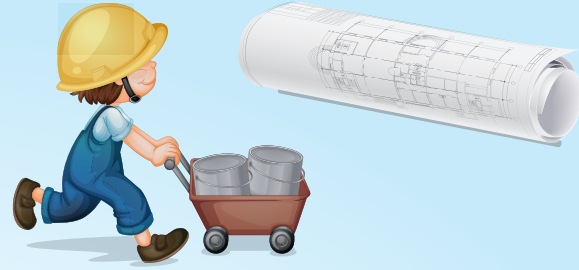


「贏工程」與「贏公關」同樣重要

最後，我們再次感謝所有團隊的合作及協助，憑著堅定不移的水務團結精神，以及無比的毅力與勇氣，連勝九場彷彿如足球比賽般刺激的區議會會議，亦藉此希望成功向立法會申請撥款，盡快開展工程，造福社會。

地區諮詢新里程，水務群英創佳績！
顧問工程管理部，攜手協力做得到！

輕鬆轉職



楊展豪 現職：工程師/技術支援(4)

我在2015年5月至2017年4月參與了自願調職計劃，調往土木工程拓展署(CEDD)港島及離島拓展處兩年。

參加自願調職計劃前，我已在建設部工作了超過五年半時間，因此也應該是適當時間接受新嘗試。在建設部的五年半時間，主要都要集中處理水務工程項目管理及監督的職責，內心希望能嘗試一些工程規劃或策劃的新挑戰，以一個不同的角度去觀察一個土木工程項目的推展。



我(右一)與CEDD同事們一起參加香港街馬@九龍活動

當時有兩個選擇，一是內部一般調職，調往一個未知的分部工作，另一選擇是參與自願調職計劃，可以填寫有興趣的部門和分部，由部門再進行配對安排。我覺得似乎後者自主度較大，可能有機會調派一些符合心中要求的地方工作。另一方面，一下子要由本署調往其他部門，內心始終有點緊張和擔憂要面對全新的工作環境，因此在遞交申請表格時，確是花了不少時間，也有一點忐忑。

最終也鼓氣勇氣，去CEDD接受新挑戰。在CEDD的兩年工作生活中，我有機會參與了「重置皇后碼頭」項目的規劃和設計，也有參與和籌備多個項目的公眾參與活動，以爭取社會對項目的支持，令我體會到現今工程師不要「離地」，要有良好的溝通技巧和急才面對群眾。

在最後半年的時間，我有機會參與規劃「可持續大嶼藍圖」，協助爭取立法會委員會成立「可持續大嶼辦事處」、處理成立辦事處的開設新職位安排和規劃短期措施實現綠色南大嶼山，以一個更宏觀的角度去規劃這個香港人的後花園。

這兩年的工作際遇，使我視野涉獵面更廣更闊，見證了一個由60個，不斷擴展至近100位同事的部門，接近每兩星期都有同事調職或新加入，可以結識和重遇了不少新舊同學同事。總結來說，工作成果是十分豐碩的。這兩年的工作體會，可更好的裝備自己，去迎接歸回水務署的新挑戰。

楊浩昇 現職：高級工程師/新界東區(4)

在2015年初由本署建設部調職到土木工程拓展署港島及離島拓展處，轉瞬間過了兩年時間又再次歸回「水記」這個大家庭。

通常「水記」或「工記」的同事都會問我一些問題，例如是否適應「工記」工作、那個部門工作環境比較好等。於我而言，調職到「工記」給我的感覺好比從前做「鴨仔」要到不同部門訓練一樣。新的工作環境或多或少都需要時間適應，不過有賴身邊的同事與上司令我很快適應新環境。



我(後排左2)與土木工程拓展署的同事

在「工記」工作最深刻的就是在梅窩做了約九個月的「駐地盤工程師」。梅窩，一般人的印象應是一個假日遊覽的地方，對我來說卻是每天花上約四小時交通的工作地方。儘管交通時間長，這次駐地盤工作令我有更多一些管理新工程合約(NEC)的實戰經驗也是值得。除此之外，到梅窩工作還令我養成了每日早睡早起的習慣呢！

黃明光 現職：電機工程師/保養(香港及離島)



能源效益事務處A4組

在過往的職業生涯中，我曾經在不少的機構和崗位嘗試過不同的工作。及至2013年夏天，有幸透過「自願參與職位互調計劃」，被調派到機電工程署的能源效益事務處，參與有關「強制性能源標籤」的工作，這便開始了我兩年的另類工作－規管服務。因為要迎接全新的工作和挑戰，當時的心情是既興奮又緊張。

初到機電工程署，早有準備要面對新工作、新環境及新同事。但在新舊同事的指導下，我很快便適應下來。加上在機電工程署碰到很多老朋友，他鄉遇故知，令我更快融入他們的文化。

「強制性能源標籤計劃」是根據《能源效益（產品標籤）條例》（第598章）制定，並由我們能源效益事務處A4組一行七人負責執行的有關法例。

A4組的日常工作已經繁忙，但為了更有效地提供能源效益資料給消費者，我們七人再擔起一項艱鉅任務－提升能源效益級別標準。對個人來說，這的確令我大開眼界，我不單參與法例的執行，更負責法例的修訂。除了以上涉及法律及技術性的工作，我們都會協助推動有關的教育和宣傳活動，如全民節能運動、開放日等。

工作以外，機電工程署都有很多精彩的文娛康樂活動，例如小結他班、盆栽、遠足、龍舟、長跑等等。總之有動有靜，各適其適，總有一樣你會喜歡。而我最喜歡的，便是與新知舊雨，共聚一堂，在美酒佳餚前，天南地北，談天說地一番。

回想整個過程，這趟另類的工作體驗，大大擴闊了我的視野，感受不同的機構文化，對將來的工作必定大有裨益。

我是在職媽媽

曾美鳳
助理工程督察/建築(6)1

很榮幸收到點滴編輯委員的鼓勵，讓我在《點滴》上發表文章。我既是一名助理工程督察，亦是一個活潑兩歲小孩的媽媽；但我這個在職媽媽一般情況下只有在假期才能全情投入湊B活動，有時難免為自己未能見證孩子不可逆轉的成長時刻而感到可惜。選擇一邊照顧家庭，一邊繼續工作，原因除了是不想與社會脫節，另外也希望能夠有更好的經濟能力給予小朋友理想的生活。

作為在職媽媽，我最怕的是女兒病倒，去年她兩次因為呼吸道感染，高燒不退要住院。看著她由蹦蹦跳跳變得病怏怏好可憐的樣子，真是萬分心痛！大病過後，女兒回復精力，比之前更加活潑；若想了解小朋友的破壞力，請參考以下相片。



欣欣要穿上媽媽鞋去返工



欣欣傑作



好明白那種與時間競賽的心情，每天放工就「趕！趕！趕！趕！」回家，享受那一天工作後所餘無幾的親子時間。回到家中，女兒一定先要我抱抱她。女兒調皮搗蛋，令家務增加了不少，慶幸的是女兒外婆健康尚可，已經幫忙做了大半，而且爸B也願意幫忙。不過只要看到孩子天真的笑容，就覺得自己工作再累也值得。不知不覺女兒已經快要準備入學，家長怎能不費神，我不是怪獸家長，只希望我家小女可以健康快樂地成長。

從答應撰文至今晃眼間已過了幾個月時間，因為平日照顧小女的外婆因手骨受傷要休息至少兩個月，這個突發事件打亂了家裡的日常計劃和規律，我需要急急找尋臨時暫託服務照顧女兒。在此非常感謝同組上司及同事體諒，讓我這個在職媽媽及時請假處理。



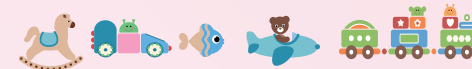
我與寶貝女兒近照

小生命大喜訊



王桂珠 行政主任/抄錶

我家二小姐穎陶BB在今年2月21日順利出世，和大仔湊成一個好字！現在她已三個多月大，開始喜歡跟人玩和笑。在此送上一張囡囡的靚相給大家，衷心多謝各位同事的問候和祝福！



鄭詩雅 工程師/節約用水(3)

好高興我們的家在今年年頭增添了一位新成員——她就是悅悅妹妹啦！自從懷了妹妹後，一直擔心哥哥會呷醋。可幸的是哥哥很疼愛妹妹，兩兄妹相處融洽。希望兩兄妹可以繼續相親相愛，互相扶持！



羅郁發 高級工程師/發展(特別職務) 2

我家小公主在今年1月下旬出世了，我一家從此展開了四人行生活！小公主非常喜歡笑，所以我們給她取名為「樂怡」。要同時間照顧初生嬰兒及小朋友，真的是一件不容易的事，十分感謝太太對孩子們悉心的照顧及為家庭的付出。願他倆兄妹健康快樂地成長，將來成為充滿仁愛、喜樂的人！



出閣之喜

建設部助理文書主任趙順開女士(Winnie)公布喜訊！Winnie女兒Heidi修畢碩士課程，並且覓得如意郎君共諧連理。

佳偶天成，珠聯璧合，女兒今年五月出閣，Winnie在此與各位分享愛女出閣之喜悅。我們亦祝賀Winnie喜獲良婿，家庭美滿。



水足印活動後記

人生是充滿驚喜的，你不會知道能和你組隊參賽、並肩作戰的人，原來就在你面前。經同事牽線下，我和另一位文職同事，加上兩位水務督察同事順利組隊出戰水足印定向。

比賽開始前40分鐘，每隊獲發2張地圖，地圖上標示了打卡站及任務站。大會早已把該地圖上所有道路或建築物的名字刪除，只有很熟悉沙田區的人才能找到打卡站及任務站的實際位置。

我們四位組員全是第一次參加水足印，沒有經驗去擬定策略，於是大家便七嘴八舌說出見解。A說只去打卡站，不去任務站最省時；B說先走完地圖右邊的打卡站及任務站，有時間再去左邊的，因為只有幾條行人橋分佈在城門河流域，不走回頭路才能省時；C說只去分佈在河兩邊近的打卡站及任務站，遠的則放棄。

頓時大家都難以作出抉擇，似乎每一個方案都很有道理，但我們卻因為有太多未知數而無法評估哪一個方案對我們最有利，如任務站的難度是否會令我們消耗很多時間？隊員的體力如何，可以跑多快和堅持多久？我們對沙田區有多熟悉，需要多久才能找到打卡站及任務站的位置？

真正落場後，隊員的神勇才顯露出來。原來兩位水務督察同事很熟悉沙田區，他們清楚知道地圖上的標示代表哪個位置，有條不紊地帶領著我們兩位文職隊員到達想去的打卡站及任務站。令我最佩服是他們看著地圖很有信心地說：「看！這個打卡站就在4幢樓中間。」不久後我們就真的找到了位於禾輦邨2樓平台一個很隱蔽的打卡站。更出乎意料的是，原來他們體能很好，從頭到尾都是跑得最快的！



秦玉華
公共聯絡經理／新界東



愛德基金會 - 第七屆「活水·行」

羅輯發
水務督察(機電)/新界西區(濾水廠)1

一個陽光燦爛的早上，「水務署義工隊」齊集在聖公會馬鞍山主風小學參與一年一度「活水·行」籌款活動。活動的主要目的是讓年青人認識到食水寶貴。在國內一些偏遠地區，例如黑馬河鄉，當地居民常年逐水草而居。由於嚴重欠缺潔淨用水洗浴，水痘、過敏性皮炎、季節性皮膚病等，都經常在當地出現。今年的「活水·行」計劃，正正是為當地籌款建設適當設施，例如太陽能板浴室和沖廁系統，以改善和保障個人及環境衛生。



經過主辦單位講解有關工作安排，各義工隊隊員都精神奕奕，到達預早安排的工作崗位執勤。本署義工隊在馬鞍山海濱長廊作有系統部署，確保參加者得到安全和適當照顧。一大班參加者在大會的起步禮後浩浩蕩蕩出發，每人都用擔挑搬運兩個盛有多支水樽的水桶，體驗運水的辛勞。當日天氣頗熱加上猛烈的陽光，參加者都覺得有些吃力，幸好他們互相鼓勵和支持，最終都能完成這次有意義的活動。今次義工活動亦充分顯示各隊員卓越服務社會的精神，帶給各參加者有一個愉快、難忘和溫馨的回憶。



遊戲天地

以下是1至9順序排列的數字，請在每一對數字中間加上加、減、乘、除或括弧等符號，使其結果相等於100。
1 (?) 2 (?) 3 (?) 4 (?) 5 (?) 6 (?) 7 (?) 8 (?) 9 = 100

填寫答案：_____

請將答案連同姓名、職位及辦公室電話，並於2017年9月29日前以內部文件傳遞致「《點滴》秘書」。答中而被抽出的3位得獎者，均可獲超級市場禮券乙張。

員工資料：

姓名：_____ (中文)

辦公室電話：_____

職位：_____ (例：AWINTE(HW5)1.1)

* 員工資料須與部門內聯網“搜索水務署員工”所示的記錄相符
<http://intranet.wsd.gov/data/directory/index.htm>

第101期得獎同事：

李志文	WIM/EM
何偉明	ACO/AR(G)1
張耀揚	ART(M)/M(NTW1)14

上期答案：**35**

優質樓宇 管理週 2017

BUILDING MANAGEMENT WEEK

樓宇管理要做好
齊來參與無難度

QUALITY PROPERTY MANAGEMENT, LET'S WORK TOGETHER



2017.9.21 (Thu四)

開幕典禮 OPENING

@香港理工大學蔣經國劇院
CHIANG CHEN STUDIO THEATRE
THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY

2017.9.22 (Fri五)

工作坊 WORKSHOPS

@香港理工大學
THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY

2017.9.23 (Sat六)

管理論壇 SYMPOSIUM

@香港理工大學賽馬會綜藝館
JOCKEY CLUB AUDITORIUM
THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY

2017.9.24 (Sun日)

嘉年華 CARNIVAL

@九龍公園廣場
PIAZZA, KOWLOON PARK

立即報名
ENROL
NOW

3696 6934

www.buildingmanagementweek.hk



更多資訊
MORE INFO HERE

主辦機構 Organisers



機電工程署
EMSD



食物環境衛生署
Food and Environmental
Hygiene Department



協辦機構 Co-organisers

